

Plamen

**Руководство по монтажу и эксплуатации
чугунной печи**

Glas Franklin



09.11.2016.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Настоящим заявляем, что данное изделие отвечает всем требованиям стандарта EN 13240:2001/A2:2004 и имеет маркировку CE в соответствии с Директивой Совета ЕС 305/2011.

г. Пожега, 11.02.2015 г.

 **Plamen** d.o.o.
HR-34000 Požega, Njemačka 36



07

Отопительные аппараты периодического действия.

EN 13 240:2001 / A2:2004

Комнатные обогреватели, работающие на твердом топливе.

Тип: **Glas Franklin**

Минимальное расстояние до объектов, изготовленных из горючих материалов: [мм]
от топочной дверцы: **1200** от боковой стенки печи: **200** от задней стенки печи: **200**
от верхней плиты печи: **500**

Концентрация угарного газа (CO) в продуктах сгорания из расчета 13%O₂: **0,39 [%]**

Температура дымовых газов: **257 [°C]**

Номинальная мощность: **10 [кВт]**

КПД по энергии (топливо): **74,1 [%]**

Древесина и древесные брикеты

Серийный номер:

Соблюдайте инструкции по эксплуатации.

Используйте рекомендуемые виды топлива.

Вышеуказанные значения действительны только в условиях испытаний.

Изготовлено в Хорватии.

Год изготовления:

Номер Декларации характеристик качества: 00009-CPR-2014-08-07

Номер испытательной лаборатории: NB 1015

 **Plamen**

HR-34000 Požega, Njemačka 36
tel.: +385 (0)34 254 600, 254 602, fax: +385 (0)34 254 710
www.plamen.hr

Для получения оптимальных результатов с первого использования печи **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

РАЗМЕРЫ (ширина x высота x глубина):	86 x 80 x 63 см
МАССА:	145 кг
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ:	10 кВт
ИСПОЛНЕНИЕ ПО EN 13240:	1a
ВЫТЯЖНОЙ ПАТРУБОК (выход сверху и на задней стенке):	Ø150 мм
ВЫСОТА ВЫТЯЖНОГО ПАТРУБКА НА ЗАДНЕЙ СТЕНКЕ (от пола)	H=69 см

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

Печь Glas Franklin поставляется в картонной коробке, установленной на транспортном поддоне. Рекомендуется распаковывать печь на месте установки. Конструкция печи предусматривает задний и верхний выход дымохода.

При поставке печь подготовлена для вертикального подключения дымохода к патрубку на верхней плите. При помощи четырех винтов М6х20 закрепите фланец вытяжного патрубка и газовую заслонку на верхней плите печи.

Для монтажа дымохода на задней стенке печи снимите заднюю предохранительную пластину (309.1) и прямоугольную крышку дымохода (002). Смонтируйте вытяжной патрубок и газовую заслонку дымохода. Для монтажа вытяжного патрубка поверх крышки необходимо вырезать в крышке отверстие диаметром 165 мм и закрепить её на задней предохранительной пластине (309.1). Закрепите прямоугольную крышку дымохода на верхней плите печи (019), см. рис. 2, стр. 10. Установите переднюю плинтусную панель (004.1), как показано на титульной странице.

Требования к окружающей среде

При установке печи на полу из теплочувствительного или воспламеняемого материала, для защиты пола под печью необходимо предусмотреть прочное, негорючее основание. Защитное основание (подставка) должно выступать вперед минимум на 60 см, а также назад и в стороны от печи на 40 см.

Минимальное расстояние между боковыми сторонами / задней стенкой печи и объектами из теплочувствительных материалов должно составлять 20 см.

Минимальное расстояние от топочной дверцы печи до объектов из теплочувствительных материалов, находящихся непосредственно в зоне теплового воздействия, должно составлять 120 см.

Убедитесь, что печь установлена на ровной поверхности, а в помещение подается достаточное количество свежего воздуха, необходимого для горения. При наличии в помещении, где установлена печь, вытяжного устройства или другого потребляющего воздух оборудования необходимо предусмотреть дополнительное отверстие для притока свежего воздуха. Такое отверстие должно быть оснащено защитной решеткой, предотвращающей его засорение.

Подключение печи к дымоходу

Для подключения печи к дымоходу следует использовать стандартные трубы и отводы со встроенными заслонками. Номинальный диаметр трубы составляет 150 мм.

Проверьте плотность и надежность посадки труб (отводов) в соединительном фланце дымохода. Убедитесь, что секции трубы надежно соединены друг с другом, проверьте плотность и надежность соединений труб на выходе дымохода и вытяжном патрубке. Дымоход не должен упираться в боковую часть дымовой трубы (дымоотвода). При установке печи соблюдайте требования национальных и Европейских стандартов, а также местные правила, действующие в отношении данного оборудования.

Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымоходам:

- модульным нержавеющей дымоходам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымоходам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымоходам HART.

Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными правилами СП 7.13130.2013.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Первый розжиг

Печь изготовлена из чугуна, поэтому при эксплуатации необходимо принимать во внимание склонность этого материала к растрескиванию под воздействием внезапных и неравномерных тепловых нагрузок. **Таким образом, при первом розжиге печи (в течение, как минимум, 10 первых часов эксплуатации), огонь в топке должен быть умеренным (загрузка не должна превышать половину рекомендуемого объема топлива, указанного для номинальной мощности).** Разожгите огонь при помощи небольшого количества смятых газет или тонкой сухой щепы. Поддерживайте умеренное, ровное пламя. Ознакомьтесь с указаниями по использованию средств регулировки подачи воздуха, которыми оснащена печь. Некоторые части печи имеют термостойкое лакокрасочное покрытие. При первом розжиге печи возможно появление дыма и характерного запаха в связи с закреплением (выгоранием) краски, поэтому во время топки и по её завершении необходимо убедиться в том, что помещение надлежащим образом проветривается.

Внимание! Слишком большое пламя (неумеренное) при первом розжиге печи может повредить лакокрасочное покрытие.

При первом розжиге запрещается ставить на печь какие-либо предметы и прикасаться к окрашенным частям печи, так как это может испортить не выгоревшее лакокрасочное покрытие.

ВНИМАНИЕ! Для растопки или повторного розжига печи запрещается использовать спирт и бензин.

Топливо

Топливом для печей Glas Franklin является древесина.

Следует использовать только правильно заготовленные сухие дрова, так как это позволит снизить вероятность образования маслянистого слоя сажи на стенках дымовой трубы и предотвратить её засорение.

Не допускается сжигать в печи бытовые отходы, в особенности пластик. Многие виды отходов содержат в своем составе вещества, способные привести к повреждению печи и дымовой трубы, а также вещества, загрязняющие окружающую среду.

Сжигание таких отходов запрещено законодательством.

Запрещается сжигать в печи отходы ДСП, так как эти отходы содержат клей, горение которого может вызвать перегрев печи.

Максимальная разовая загрузка печи:

Кол-во поленьев: 2-3 шт. прибл. 3,5 кг

Розжиг и эксплуатация в обычных условиях

В соответствии с конструкцией печи дверца топки по время эксплуатации должна быть закрыта или слегка приоткрыта. Исключение составляет этап розжига печи.

Чтобы разжечь огонь положите в топку немного смятых газет. Поверх бумаги уложите тонкие сухие щепки и 2-3 небольших полена. Полностью откройте заслонки для подачи первичного и вторичного воздуха.

При розжиге печи рекомендуется оставить дверцу топки приоткрытой на 4-5 минут, чтобы избежать запотевания / затемнения стекла. Не оставляйте растопленную печь без присмотра до появления в топке яркого пламени.

Не забывайте закрывать топочную дверцу, когда огонь разгорится. В обычных условиях эксплуатации дверца должна быть закрыта. Чтобы избежать задымления помещения через приоткрытую дверцу, не открывайте её и не добавляйте дрова при интенсивном пламени.

В начале розжига смонтированную в дымоходе заслонку (при её наличии) следует держать полностью открытой. Не перегружайте печь при закладке дров. На тлеющие угли допускается укладывать только один слой поленьев.

Конструкция печи позволяет сохранять стекло дверцы в чистоте на протяжении всего времени использования. Затемнение стекла происходит только в случае неполного сгорания топлива. К причинам неполного сгорания относятся следующие:

- несоответствующая конструкция или неисправное состояние дымовой трубы;
- затрудненная подача вторичного воздуха (т.е. воздушная заслонка на топочной дверце закрыта);
- используется несоответствующий тип топлива.

Необходимо помнить, что некоторые части печи сильно нагреваются во время топки. К эксплуатации печи допускаются только взрослые.

Регулировка тепловой мощности

Для регулировки тепловой мощности печи необходим определенный опыт, так как теплопроизводительность определяется рядом факторов. К таким факторам относятся, к примеру, уровень пониженного давления внутри дымовой трубы и свойства топлива. Необходимо тщательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, чтобы понять, как правильно использовать печь.

Регулировка тепловой мощности печи производится при помощи регулятора подачи первичного воздуха, т.е. рычага на верхней плите (положение «+» и положение «-»), и двух регуляторов подачи вторичного воздуха, расположенных над топочной дверцей (положение «+» и положение «-»).

Тепловая мощность печи зависит от уровня разрежения внутри дымовой трубы. Слишком большое разрежение устраняется при помощи заслонки в дымоходе, что обеспечивает возможность регулировки тепловой мощности посредством регуляторов подачи воздуха (воздушных заслонок). Использование регуляторов требует определенного опыта, поэтому необходимо тщательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, чтобы понять, как правильно использовать печь.

Регулировка положения воздушных заслонок при номинальной мощности 10 кВт:

Вид топлива	Положение заслонки первичного воздуха (рычаг на верхней плите)	Положение заслонки вторичного воздуха (ручка регулировки над дверцей)
Дрова	Заслонка открыта на 1/4	Заслонка открыта на 3/4 либо полностью

Особого внимания заслуживают следующие указания:

Эксплуатация печи в промежуточный период

При эксплуатации печи в течение промежуточного периода (когда температура наружного воздуха выше 15 °С) могут возникать проблемы, связанные с несоответствующим уровнем разрежения в дымовой трубе (слабая тяга или отсутствие тяги). В этом случае можно попытаться создать необходимое пониженное давление путем разогрева трубы. Если это не помогло, не следует продолжать растопку печи.

Зольник

Регулярно очищайте зольник. Убедитесь, что зола в зольнике не соприкасается с колосниковой решеткой, так как это может стать причиной повреждения решетки.

Розжиг

ВНИМАНИЕ! Для растопки или повторного розжига печи запрещается использовать спирт и бензин. Не храните легковоспламеняющиеся жидкости и предметы вблизи печи!

Очистка и уход

В конце каждого отопительного сезона необходимо очищать печь и дымоход от отложений сажи. Печь имеет термостойкое лакокрасочное покрытие. После закрепления краски (т.е. после второго или третьего розжига) все поверхности печи можно очищать влажной мягкой тканью.

Со временем краска на поверхностях топки может поблекнуть. Допускается повторное окрашивание этих поверхностей термостойкой краской, которую можно приобрести в специализированных магазинах.

Стекло топочной дверцы разрешается очищать обычным средством для мытья стекол.

При возникновении проблем во время эксплуатации печи (напр., появление дыма) обратитесь к специалисту по очистке дымоходов или в ближайший сервисный центр.

Любое вмешательство в работу печи должно выполняться только уполномоченными квалифицированными специалистами. При замене компонентов допускается использовать только оригинальные запасные части.

При использовании влажных дров на внутренней поверхности дымохода образуются отложения сажи и смол. Необходимо регулярно проверять состояние трубы и проводить её очистку, так как такие отложения повышают риск возгорания дымохода. Порядок действий в случае возгорания:

- не используйте воду для тушения пожара;
- закройте все отверстия подачи воздуха, предусмотренные конструкцией печи и дымовой трубы;

- после тушения пожара вызовите специалиста по очистке дымохода для проверки дымовой трубы;
- для проверки печи обратитесь в авторизованный сервисный центр или в службу поддержки заказчиков на предприятии производителя.

Для очистки эмалированных и окрашенных поверхностей следует использовать мыло и воду, неабразивные, химически неагрессивные моющие средства.

Гарантия

Гарантия Производителя имеет силу при условии эксплуатации печи в соответствии с требованиями настоящего руководства.

Размеры отапливаемых помещений

Размер отапливаемого помещения зависит от режима протапливания и теплоизоляции. Согласно стандарту DIN 18891 устройство местного отопления с номинальной мощностью 10 кВт позволяют отапливать помещения следующих размеров:

при благоприятных условиях	200 м ³
при менее благоприятных условиях	130 м ³
при неблагоприятных условиях	90 м ³

Нерегулярность использования печи или топка печи с большими перерывами по времени считается менее благоприятными / неблагоприятными условиями эксплуатации.

Выбор дымовой трубы

При определении размеров дымовой трубы по DIN 4705 следует опираться на следующие данные:

Номинальная мощность, кВт	10
Интенсивность потока дымового газа (м), г/с	11,56
Средняя температура дымового газа в патрубке дымохода, °С	257
Минимальное требуемое разрежение в дымовой трубе [р] при номинальной мощности, мбар	0,10
Минимальное требуемое разрежение в дымовой трубе [р] при 0,8 номинальной мощности, мбар	0,08

Памятка

- Не допускайте медленного горения, слабого пламени. При повторной закладке дров их количество должно соответствовать требуемому количеству тепла.
- До образования яркого пламени при повторной закладке дров убедитесь, что воздушные заслонки полностью открыты. Только после этого установите заслонки в положение, соответствующее требуемому количеству тепла.
- Для полного сжигания топлива и сохранения чистоты стекла дверцы печи неукоснительно соблюдайте эти инструкции, уделяя особое внимание положению воздушных заслонок.
- Устанавливайте печь в помещении подходящего размера. Это обеспечит соответствие номинальной мощности печи требованиям к количеству тепла в этом помещении.

- Рекомендуется установить воздушные заслонки в положение, соответствующее более высокой мощности (1/2 от максимального значения). Избегайте эксплуатации печи на минимальной мощности (воздушные заслонки закрыты), так как это приводит к повышению концентрации вредного газа вследствие неполного сгорания топлива, к загрязнению окружающей среды и затемнению стекла.

Запасные части, комплектующие (стр. 9)

Поз.	Наименование	Номер детали
001	Задняя панель	KFPO - 001
002	Крышка дымохода	EXB-G - 002
003	Ножка	EXB-G - 003
004.1	Передняя плинтусная панель	KF - 004
007	Левая боковая панель	KFPO - 007
008	Передняя соединительная панель	KFPO - 008
009	Правая боковая панель	KFPO - 009
011	Передняя рама	KFPO - 011
012.1	Заслонка	KF - 012
017.1	Основание	KF - 017
018	Перегородка	KF - 018
019	Верхняя плита	EXB-H - 019
020	Дверца со стеклом	KF - 020
024	Решетка в виде корзины	KFPO - 024
030	Правая вставка решетки	KFPO - 030
031	Левая вставка решетки	KFPO - 031
032	Защитный козырек для стекла	KF - 032
033	Вытяжной патрубок с фланцем. Ø150	KF - 033
034	Газовая заслонка дымохода	KF - 034
035	Регулятор потока воздуха. левый	KF - 035
036	Регулятор потока воздуха. правый	KF - 036
200	Держатель стекла	
303	Предохранительная пластина верхней плиты	PGF - 303
309.1	Задняя предохранительная пластина	KFPO - 309
310.1	Нижняя предохранительная пластина	KFG - 310
311	Зольник	KF - 311
318	Направляющая регулирующей пластины	KFPO - 318
319	Устройство блокировки потока воздуха	KFPO - 319
329	Стекло	KFG - 329
335	Резьбовой стержень для закрепления перегородки	KFG - 335
350	Регулятор вторичного воздуха	KFG - 350
352	Кнопка	K - 033
355	Ручка дверцы топки	K - 035
07-000	Рычаг заслонки	
	КОМПЛЕКТУЮЩИЕ:	
801	Кочерга	
806	Защитная перчатка красного цвета с логотипом PLAMEN	

МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ, НЕ ВЛИЯЮЩИЕ НА ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И (ИЛИ) БЕЗОПАСНОСТЬ ПЕЧИ.

Запасные части, комплектующие;

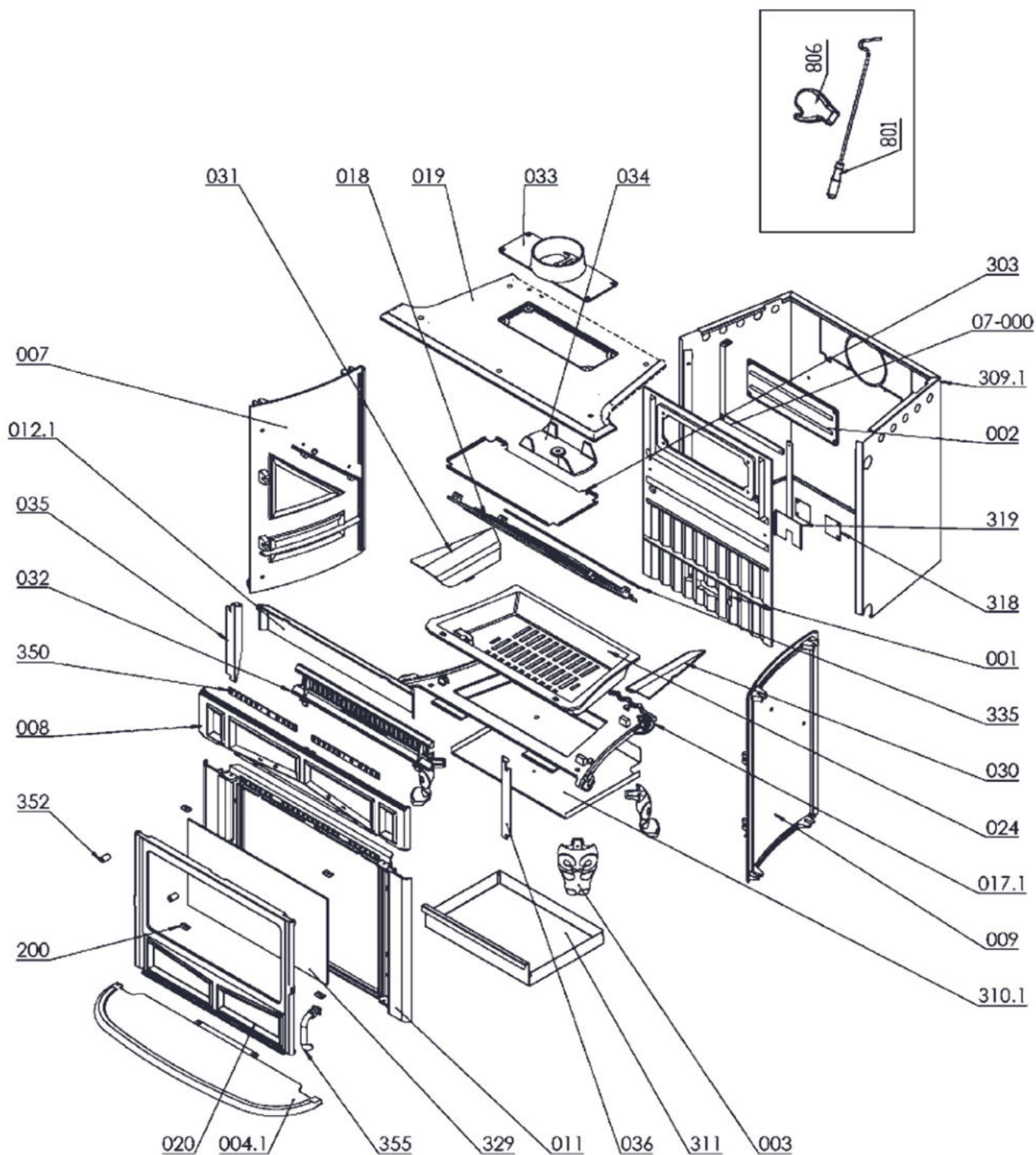
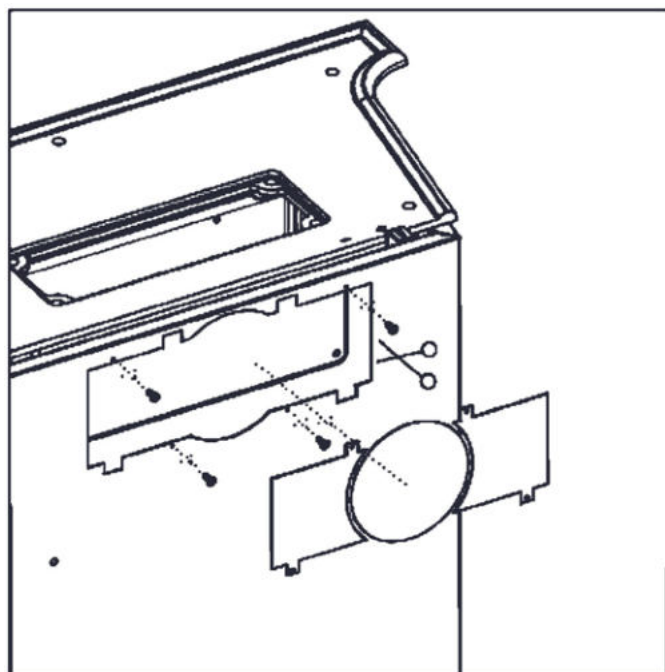
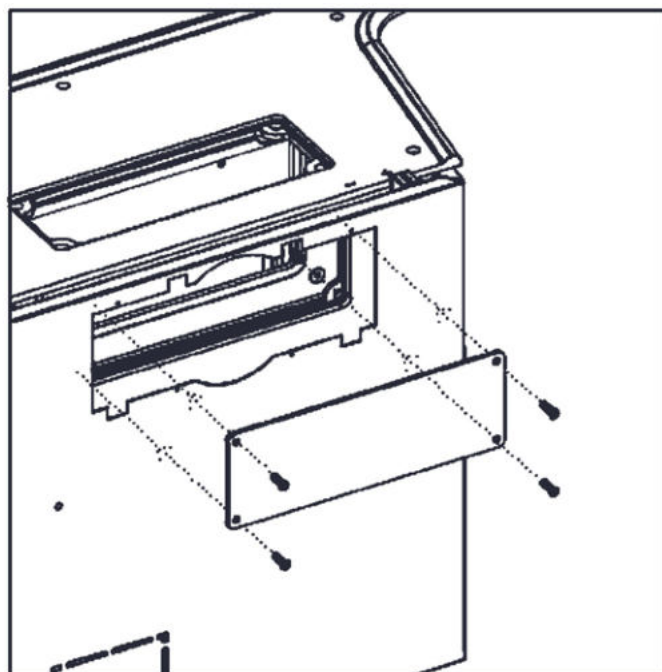


Рисунок 1

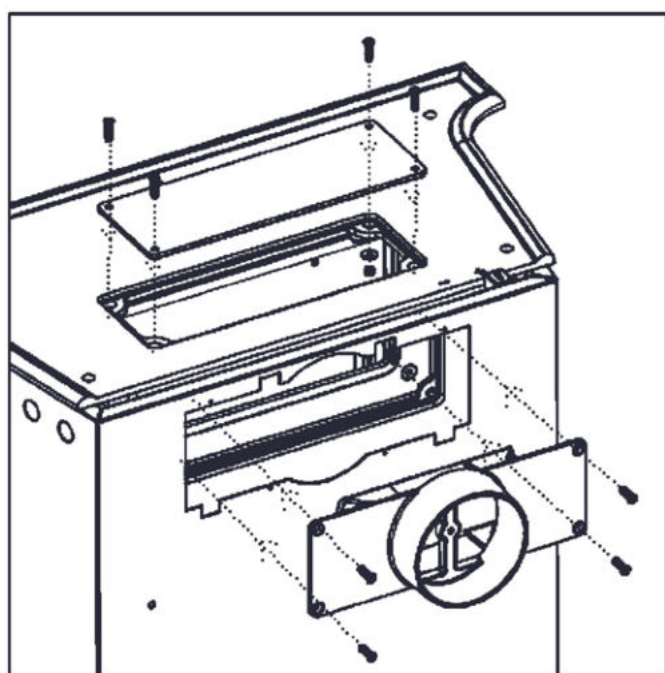
Горизонтальное подключение дымохода;



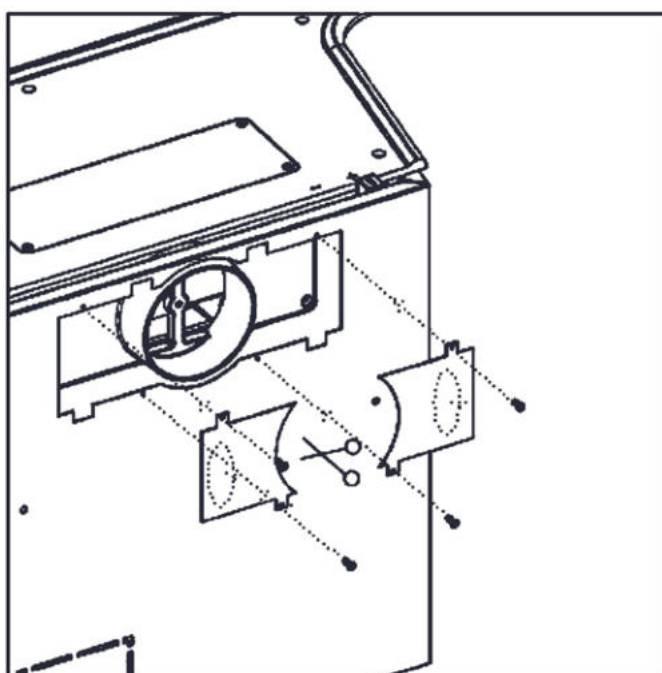
1



2



3



4

Рисунок 2